



2026 年 11 月 3 日

大選

Multnomah 縣選民手冊

繁體中文

Multnomah 縣選民手冊

2026 年 11 月 3 日，大選

交回選票的兩種方式。

在選舉日當天或之前，使用已付郵資的回郵信封郵寄您的選票（以郵戳為準）；或在 2026 年 11 月 3 日選舉日晚上 8:00 之前將選票投遞至官方投票站。

Multnomah 縣 Duniway-Lovejoy 選舉大樓 (Multnomah County Duniway-Lovejoy Elections Building)

1040 SE Morrison Street

Portland, OR 97214

快速投票中心 (Voting Center Express)

(Multnomah 縣東大樓 (Multnomah County East Building) 內)

600 NE 8th Street, Gresham, OR 97030

工作時間：2026 年 10 月 8 日至 11 月 3 日

正常工作時間：星期一至星期五

上午 8:00 至下午 5:00

電話：503-988-VOTE (8683) 800-735-2900 (TTY)

MultnomahVotes.gov

elections@multco.us

選民登記截止時間

請於 2026 年 10 月 13 日星期二前登記投票。如有必要，請更新您的選民登記資料或在 OregonVotes.gov/MyVote 上登記投票。

施工影響

本次選舉中，一處官方投票站因圖書館施工而暫停開放。其中您將找到有關官方投票站封閉的更多資訊。

值得信賴的選舉資訊

請記住：Multnomah 縣選民獲取可靠選舉資訊的最佳方式，是造訪我們的網站 MultnomahVotes.gov 或致電 503-988-VOTE (8683)。



掃描此處！

掃碼以造訪 Multnomah 縣選舉部 (Multnomah County Elections) 網站，獲取更多資源。

Multco.us/elections



@MultCoElections



@MultCoElections



@MultnomahVotes

#MultnomahVotes

請注意：Multnomah 縣選舉部 (Multnomah County Elections) 將依照提交內容，印製候選人及提案資訊。我們不會修正拼寫、標點符號、文法、句法、錯誤或不準確的資訊。



致選民的信

尊敬的 Multnomah 縣選民：

本《選民手冊》此部分由 Multnomah 縣選舉辦公室 (Multnomah County Elections) 提供。內容包含 Multnomah 縣內各地方管轄區的候選人及提案資訊。州選民手冊（位於本節兩側，頁面邊緣印有紅色字樣）包含有關聯邦及州級公職候選人的資訊。

這本 2026 年 11 月 3 日大選選民手冊，將寄送至 Multnomah 縣所有居民。由於州級與縣選民手冊篇幅較長，兩份手冊將分開郵寄。如果您尚未收到州選民手冊，請留意即將寄達的郵件。

以下是您應知悉的幾項事項：

- 自 2026 年 11 月大選起，Multnomah 縣選民現已採用排名選擇投票 (ranked choice voting RCV) 來選舉該縣所有候選人職位。本次選舉中，Multnomah 縣選民將採用 RCV 投票制度選舉以下職位：縣主席、第 2 選區委員、縣審計長及縣警長。
- Portland 選民自 2024 年 11 月起開始採用 RCV 投票制度，並將持續以此方式選舉 Portland 市 (City of Portland) 的各候選人職位。本次選舉中，Portland 市 (City of Portland) 的選民將採用 RCV 投票制度選舉以下職位：市審計長，以及第 3 選區與第 4 選區的市議員。
- 所有採用 RCV 投票制度的 Multnomah 縣及 Portland 市 (City of Portland) 候選人競選，均彙整於單獨的一張選票頁面上。請勿忘記投票，並將兩頁選票一併放入回郵信封中寄回。

Multnomah 縣選民手冊繁體中文版

- 如需瞭解更多關於排名選擇投票的資訊，包括如何標記選票的詳細說明，您可以瀏覽我們的「關於排名選擇投票的事實」頁面，或造訪 [Multco.us/rcv](https://multco.us/rcv)。
- 您可於 oregonvotes.gov/myvote 查詢您的登記狀態。您亦可透過該網站更新選民登記資料或跟蹤您的選票。
- 選民登記截止時間為 2026 年 10 月 13 日。
- 在 Hillsdale 圖書館 (Hillsdale Library) 施工關閉期間，該館的官方投票箱設於建築物北側的人行道上。您可瀏覽我們的「24 小時官方投票站」頁面，詳細瞭解如何交回您的選票。
- M&M 洗車場 (M&M Carwash)/Regal 電影院 (Regal Cinemas) (SE Division 及 165th Ave.) 不再作為官方投票站。選務處正於該社區籌設新的官方投票站。目前，Rockwood 圖書館 (Rockwood Library) (17917 SE Stark St.) 是距離最近且開放的官方投票站。如需有關 Multnomah 縣官方投票站的清單，請造訪我們的網站：[Multco.us/DropSites](https://multco.us/DropSites)。
- 選票將自 2026 年 10 月 14 日（星期三）起開始寄送。如果您在 2026 年 10 月 22 日（星期四）之前沒有收到選票，請致電 503-988-VOTE (8683) 或發送電子郵件至 elections@multco.us。

另外，以下是您可以為選舉做好的準備，以確保您的選票被計票。

1. **登記投票。**請至 oregonvotes.gov/myvote 線上更新您的選民登記資訊或登記投票 (需提供 Oregon 州駕駛執照/身分證號碼，或您的社會安全號碼後四位數字)。您亦可填寫印刷手冊中附有的 Oregon 州選民登記卡，或前往任何 Multnomah 縣圖書館 或郵局索取。**選民登記截止時間為 10 月 13 日。**在 [Multco.us/TrackYourBallot](https://multco.us/TrackYourBallot) 註冊以 Track Your Ballot! (追蹤您的選票!)。
2. **取得您的選票。**您將於 10 月 14 日或之後透過郵寄收到選票。如果您到 10 月 22 日仍未收到選票，請採取行動，致電 503-988-VOTE (8683) 聯絡選舉辦公室。

3. **請填寫選票並做好寄回準備。**請記得在選票回郵信封上簽名，以便我們能將您的選票計入。您的簽名是您的身份證明。如果您忘記簽署，或簽名與我們的紀錄不符，我們將聯絡您，以便您採取行動，讓我們對您的選票予以計票。**選民：請務必將兩頁選票，即大選選票與 RCV 候選人競選選票，一併放入回郵信封中。**
4. **交回您的選票**交回選票的兩種方式。
 - 1) 如果以**郵寄方式寄回**，您的選票信封必須於 11 月 3 日（星期二）或之前蓋有郵戳，並於七天內送達，方能計入選票。請確保您的選票於選舉日當天或之前加蓋郵戳——最好提前寄出。Multnomah 縣選舉部 (Multnomah County Elections) **建議您最遲於 10 月 27 日（星期二）寄出選票**，以確保選票能及時蓋上郵戳並送達選舉辦公室，以便計票。
 - 2) **官方投票站**，已投選票必須在 11 月 3 日（星期二）晚上 8:00 之前送達 Oregon 州任一縣選舉辦公室或官方投票站。
5. **瞭解您的選票如何發揮影響力。**非官方選舉結果將於 2026 年 11 月 3 日晚上 8:00 之後在 MultnomahVotes.gov 上公佈。最終的官方選舉結果將於 11 月 30 日前認證。

如果您有任何疑問，可以撥打 503-988-VOTE (8683) 聯絡我們的辦公室。

此致



Tim Scott

Multnomah 縣選舉主任

請注意：Multnomah 縣選舉部 (Multnomah County Elections) 將依照提交內容，印製候選人及提案資訊。我們不會修正拼寫、標點符號、文法、句法、錯誤或不準確的資訊。

選民援助

Multnomah 縣選舉部 (Multnomah County Elections) 希望所有選民都能投票並知道向誰尋求投票援助。本縣的選民援助小組 (Voter Assistance Team VAT) 致力於援助障礙選民及其他選民。

VAT 能為您提供以下援助：

- 登記投票或檢查您的選民登記狀態。
- 標記或閱讀您的選票。
- 更新或驗證您的姓名、地址或其他選民資訊。
- 瞭解選舉規則與投票步驟。

這些服務永遠免費。

瞭解更多關於我們援助與獨立投票選項的資訊，請造訪 MultnomahVotes.gov

透過撥打電話、發送電子郵件或使用我們的線上表格聯絡我們：

503.988.VOTE (8683)

800.735.2900 (TTY)

elections@multco.us

Multco.us/VATForm



掃描此處 以存取並填寫選民援助小組 (Voter Assistance Team VAT) 申請表。

[Multco.us/VATForm](https://multco.us/VATForm)

以下是您可採取的準備工作或規劃投票的步驟：

- 請預約時間查看您的選票內容。
- 與他人討論候選人競選情況及相關議題。
- 請透過網路、電視、廣播、通訊刊物、州或縣選民手冊，或其他可信來源，瞭解候選人或選票提案的相關資訊。
- 請預留時間仔細考慮您的選擇。

語言翻譯服務請至 MultnomahVotes.gov 並移至頁面底部。

交回您的選票



透過美國郵政郵寄您的選票 (U.S. Mail)。選票必須蓋有 2026 年 11 月 3 日選舉日當天或之前的郵戳。無需郵費。



2026 年 11 月 3 日選舉日當天晚上 8:00 前將選票投到 Oregon 州的任何一個官方投票站。

24 小時官方投票站

Portland

North

- Kenton 圖書館 (Kenton Library) (圖書館還書處) 8226 N Denver Ave.
- McCoy 公園 (McCoy Park) 位於 McCoy 公園 (McCoy Park) 的東南角 (靠近 N Trenton St. 和 Newman Ave. 交叉口) 僅可步行進入。
- North Lombard McDonald' s 3011 N Lombard St. 官方投票箱位於人行道上。僅可步行進入。
- North Portland 圖書館 (North Portland Library) (圖書館還書處) 512 N Killingworth St.
- Rose Quarter 位於 Rose Quarter 南側，靠近噴泉和 Rip City 標誌。在正常營業時間內，位於 Interstate Ave. 旁 N Drexler Dr. 的附屬大樓停車場，可能提供 15 分鐘以內的免費停車服務。(Rose Quarter 舉辦活動期間不提供停車服務。) 僅可步行進入。
- St. Johns 圖書館 (St. Johns Library) 7510 N Charleston Ave. 官方投票站位於主入口右側的外牆上，靠近無障礙坡道頂端處。

Northeast

- Albina 圖書館 (Albina Library) 205 NE Russell St. 官方投票箱位於建築南側、自行車停車區附近的還書箱旁。
- Gregory Heights 圖書館 (Gregory Heights Library) (圖書館還書處) 7921 NE Sandy Blvd.
- Hollywood 圖書館 (Hollywood Library) (圖書館還書處) 4040 NE Tillamook St.

- McDonald's 餐廳 (McDonald's Restaurant) 2010 NE César E. Chávez Blvd. 官方投票箱位於 NE 40th Ave. 西側，介於 NE Tillamook St. 與 Hancock St. 之間，鄰近 Hollywood 圖書館 (Hollywood Library)。
- Parkrose 社區 (Parkrose Neighborhood) 4390 NE 102nd Ave. 官方投票箱位於 NE 102nd Ave. 和 Prescott St. 的 MHCC Maywood 公園中心 (Maywood Park Center) 對面的東停車場。

Northwest

- Northwest 圖書館 (Northwest Library) 新地址：2030 NW Pettygrove St. 官方投票箱位於圖書館還書處的右側。

Southeast

- Multnomah 縣選舉部 (Multnomah County Elections) 1040 SE Morrison St.
 - SE 11th Avenue 官方投票箱位於 SE Morrison St. 和 Belmont St. 之間的 SE 11th Ave. 東側。
 - SE Belmont Street 官方投票箱位於 SE 10th Ave. 和 11th Ave. 之間，SE Belmont St. 的北側。
 - 1040 SE Morrison Street 步行/騎車官方投票箱是位於 SE 11th Ave. 和 Morrison St. 拐角處的建築物一側的一個位置。
- Belmont 圖書館 (Belmont Library) 1038 SE César E. Chávez Blvd. 官方投票箱位於主入口附近還書箱的右側。
- Holgate 圖書館 (Holgate Library) 7905 SE Holgate Blvd. 官方投票箱位於大樓北的非接觸式圖書館預約借書處左側，靠近停車場。僅可步行進入。
- Midland 圖書館 (Midland Library) 805 SE 122nd Ave. 官方投票箱位於大樓南側的還書箱旁邊。選票也可以投遞至位於圖書館停車場的官方投票箱。

- Portland 市場 (Portland Mercado) 7238 SE Foster Rd. 官方投票箱位於 SE Foster Rd. 和 72nd Ave. 上 Portland 市場 (Portland Mercado) 的廣場。僅可步行進入。
- Rockwood 圖書館 (Rockwood Library) (圖書館還書處) 17917 SE Stark St.
- Sellwood – Moreland 圖書館 (Sellwood - Moreland Library) (圖書館還書處) 7860 SE 13th Ave.
- Woodstock 圖書館 (Woodstock Library) (圖書館還書處) 6008 SE 49th Ave.

Southwest

- A-Boy 商場 (A-Boy Supply) 7365 SW Barbur Blvd.
- Capitol Hill 圖書館 (Capitol Hill Library) (圖書館還書處) 10723 SW Capitol Hwy.
- 中央圖書館 (Central Library) (圖書館還書處) 801 SW 10th Ave. 選票也可以投放在位於 SW Yamhill St. 和 Taylor St. 之間的 SW 11th Ave. 免下車還書處內。
- Hillsdale 圖書館 (Hillsdale Library) (因施工暫停開放) 1525 SW Sunset Blvd. 官方投票箱位於人行道上。
- Pioneer 法院廣場 (Pioneer Courthouse Square) 700 block of SW Broadway (Starbucks 旁邊，Nordstrom 對面) 僅可步行進入。

Fairview

- Fairview - Columbia 圖書館 (Fairview – Columbia Library) (圖書館還書處) 1520 NE Village St.

Gresham

- East 縣圖書館 (East County Library) – 新增 – 475 NW Division St. 官方投票箱位於北入口還書箱的左側。
- 前 Gresham 圖書館 (Gresham Library) 385 NW Miller Ave. 免下車官方投票箱位於

停車場內。

- 快速投票中心 (Voting Center Express) (限時服務) Multnomah 縣東大樓
(Multnomah County East Building) , 600 NE 8th St.。Multnomah 縣東大樓
(Multnomah County East Building) 一樓快速投票中心 (Voting Center Express) 內有
官方投票箱。僅在投票中心開放時間內開放。您需要停車，然後步行進去投遞選票。

Troutdale

- Troutdale 圖書館 (Troutdale Library) (圖書館還書處) 2451 SW Cherry Park Rd.

有關投票和選舉的事實

誰可以在 Oregon 州登記投票？

您必須是美國公民，

Oregon 州居民，

並且年滿 16 歲。當您年滿 18 歲後，您將收到第一張郵寄選票。

您必須在選舉日之前至少 21 天登記投票。

我該如何登記投票？

在線造訪 oregonvotes.gov/register

紙質 Oregon 州選民登記卡可在選舉辦公室、DMV、公共圖書館或郵局領取。

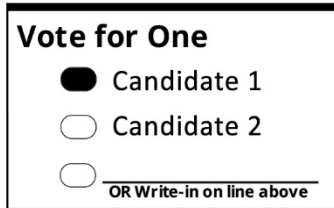
郵寄投票如何運作？

Oregon 州的所有選舉均由縣選舉辦公室進行。選舉辦公室直接將選票郵寄給選民。選民填寫選票，然後將選票郵寄回縣選舉辦公室或放入官方投票箱。

只需幾個簡單的步驟即可透過郵寄選票來投票：

1. 登記投票
2. 收到選民通知卡
3. 收到選民手冊
4. 收到您的選票
5. 填寫選票
6. 交回您的選票

我要如何填寫選票？



Vote for One

☒ Candidate 1

☐ Candidate 2

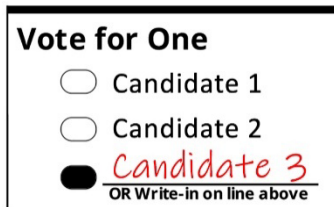
☐ OR Write-in on line above

找到您選擇的候選人或提案（YES（贊成）或 NO（反對））。

用藍色或黑色原子筆將您的選項左側的橢圓形空格完全塗滿。

請勿使用氈尖記號筆。

自填投票



Vote for One

☐ Candidate 1

☐ Candidate 2

☒ Candidate 3

OR Write-in on line above

要投票給未出現在選票上的自填候選人，請將職位線左側的橢圓形空格完全塗滿，並在該線上寫下候選人的全名。

重要！

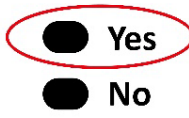
- 確保您對每個競選職位正確標記了您的選擇。
- 您的官方正式選票可能正反兩面均印有競選內容。
- 將選票放入回郵識別信封中。
- 閱讀回郵信封上的選民聲明並在簽名框中簽名。
- 如果您沒有在回郵選票信封上簽名，您的選票將不予計票。
- 每個簽名都會與存檔的登記簽名進行核對。簽名必須匹配才能計票。

如果您投票的候選人數量超過了某個職位允許的數量，或者您對某項提案同時投了 Yes（贊成）和 No（反對）票，則稱為「超額投票」，您對該競選的投票將不會被計票。

如果您在填寫選票時填錯或改變決定，您可以自行更正。

請參閱下面的範例。

- 讓您的選擇顯而易見，以便理解您的意圖並正確計票。
- 如果您無法更正選票，您可以向選舉辦公室要求更換選票。

 ☒ Yes ☐ No 這樣	 ☐ Yes ☐ No
 ☐ Yes ☒ No 不是這樣	 ☐ Yes ☒ No

關於排名選擇投票 (RCV) 的事實

排名選擇投票 (Ranked choice voting RCV) 允許選民按偏好對多名候選人進行排序，而非僅選擇一名。Multnomah 縣選民採用 RCV 投票制度選舉 Portland 市 (City of Portland) 及 Multnomah 縣的公職候選人。

如何填寫您的排名選擇選票

請依您偏好的順序對候選人進行排序。

	Rank 1	Rank 2	Rank 3	Rank 4	Rank 5	Rank 6
Candidate A	☐	☐	☐	☒	☐	☐
Candidate B	☐	☐	☐	☐	☐	☒
Candidate C	☐	☒	☐	☐	☐	☐
Candidate D	☐	☐	☐	☐	☒	☐
Candidate E	☒	☐	☐	☐	☐	☐
Candidate F	☐	☐	☐	☐	☐	☐
<i>Nora Sample</i> Write-in	☐	☐	☒	☐	☐	☐

請在 Rank 1 (排名 1) 列中，為您的第 1 候選人填塗橢圓形空格。如果您有第二中意的候選人，請在該候選人的 Rank 2 (排名 2) 列中填寫橢圓形，依此類推。

請注意以下提示：

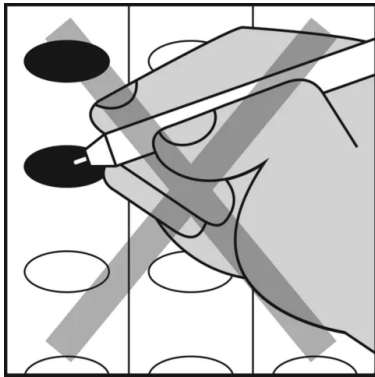
- 僅對您希望當選的候選人進行排序。
- 即使您僅為 1 位候選人排序，您的選票依然有效；為其他候選人排序則屬自願性質。

- 為其他候選人排序並不會影響您第 1 候選人的選票。
- 若自行填寫候選人，亦須為其填寫排名順序。

應避免的常見錯誤

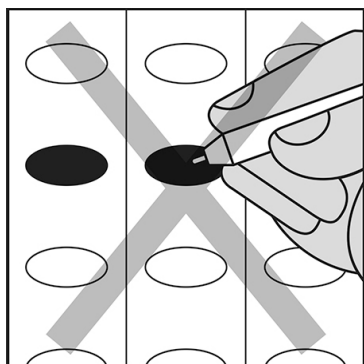
為確保您的選票能按您的意願計入，請務必確保每列填塗的橢圓形空格數量不超過一個，且每行填塗的橢圓形空格數量不超過一個。

超額投票



每列填塗的橢圓形空格數量請勿超過一個。如果您將多位候選人排在同一順位，則稱為超額投票。選舉官員將無法將您的選票計入該順位中的任何候選人。

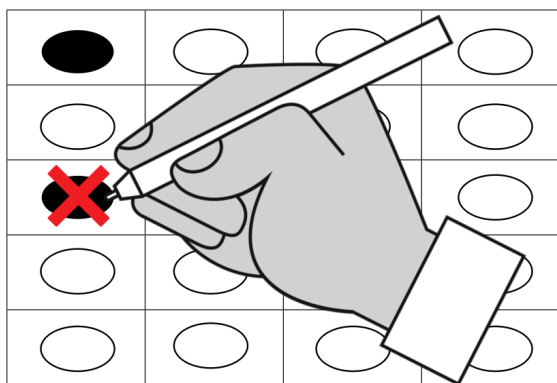
重複排名



每行填塗的橢圓形空格數量請勿超過一個。若您對同一候選人進行多次排序，則稱為重複排序。系統將僅計入您對該候選人所給予的最高排名，該候選人的其他所有排名將不予計入。

選票填寫出錯？別擔心！您可以在選票上更正錯誤或更改投票。

- 如果您填塗了某個橢圓形空格，但不希望該選項被計入，請在該橢圓框上畫一個「X」。
- 如果您無法更正選票，您可以向選舉辦公室申請更換選票。



練習使用排名選擇投票

熟能生巧！

在填寫選票之前，請掃描 QR 碼或造訪 multco.us/rcv，透過模擬選舉練習排名選擇投票。



提案 26-267

Portland 市 (City of Portland)

修訂憲章：Portland 居民決定全市年度酌情預算的 2%。

問題：

Portland 是否應設立參與式預算計畫，讓居民就可如何動用全市酌情預算 2% 作出具有約束力的決定？

摘要：

目前，市長與市行政官、各局及社區合作制定擬議預算；市議會隨後經公開聽證會審議、按需修訂並通過預算。若提案未獲通過，此流程將維持不變。

若提案獲得通過，經修訂的憲章將要求市議會撥出一筆金額，相當於全市已通過一般資金酌情持續開支的至少 2%（市議會可從全市整體預算中確定資金來源，以履行撥款義務），用於設立一個參與式預算計畫，該計畫：

- 在監督委員會的參與下制定；監督委員會成員由市議會決定的程序，從各市議會選區居民中選出
- 接受任何居民就全市性或選區項目提出的資金提案：
 - 由市政工作人員及來自各選區的預算代表以透明流程對提案進行評估，並精簡為數量有限的可行項目
 - 可行項目進入具有約束力的遴選程序，該程序向所有居民開放並方便所有居民參與
- 於 2027 年 7 月開始運作

- 根據近期預測，初步估計：
 - 2027-28 財年為 1,640 萬美元
 - 2028-29 財年為 1,700 萬美元
- 符合 Oregon 州地方預算法

其他條款。

提案 26-265

Troutdale 市 (City of Troutdale)

五年期警務、消防及 911 運作地方自決稅。

問題：

Troutdale 是否應通過對每 1,000 美元評估價值徵收 1.60 美元的地方自決稅，用於警務、消防及 911 服務？該提案可能導致地價稅增幅超過百分之三。

摘要：

Troutdale 通過合同提供警務、消防及 911 服務：Multnomah 縣治安官辦公室 (Multnomah County Sheriff's Office)、Gresham 市消防局 (City of Gresham Fire Department) 及緊急通信局 (Bureau of Emergency Communications)。

基本公共安全服務的成本持續增加，預計增速將超過可用資金。如果沒有可持續的資金來源，收入與公共安全成本之間的差距將變得不可持續，危及警務、消防及 911 服務的長期可靠性。

如果該提案獲得通過，現任市議會將用選民批准的地方自決稅取代每月 25 美元的公共安全費，稅率為每 1,000 美元評估價值 1.60 美元。

Troutdale 平均評估價值約 267,800 美元的住宅每年將花費約 428.48 美元。由於公共安全公用事業費將被取消，普通房主無需支付現行每年 300 美元的費用，估計淨年成本增加約 128.48 美元，同時為警務、消防及 911 服務提供專項資金。

預計徵收金額為：2027-28 年度 3,556,392 美元；2028-29 年度 3,663,084 美元；2029-30 年度 3,772,977 美元；2030-31 年度 3,886,166 美元；以及 2031-32 年度 4,002,751

美元。

公共安全成本已超過每年 1,000 萬美元，預計到 2030 年將超過 1,400 萬美元。該稅確保 Troutdale 未來穩定、可靠的公共安全資金。

選票提案說明：

十多年來，Troutdale 市 (City of Troutdale) 通過與 Multnomah 縣治安官辦公室 (Multnomah County Sheriff's Office)、Gresham 市消防局 (City of Gresham Fire Department) 及緊急通信局 (Bureau of Emergency Communications BOEC) 簽訂合同，提供警務、消防及 911 服務。雖然這些合作夥伴關係提供了可靠的應急服務，但維持這些服務的成本大幅增加，並持續超過該市的可用收入。

Troutdale 的地價稅預計在 26-27 財政年度產生 790 萬美元，並以每年 3% 的速度增長，到 2030 年約為 890 萬美元。相比之下，該市消防服務合同下一財政年度超過 350 萬美元，警務服務合同預計超過 630 萬美元，BOEC 約為 100 萬美元。警務、消防、911 及相關公共安全成本合計目前每年超過 1,000 萬美元，預計到 2030-31 財政年度將超過 1,400 萬美元。當前趨勢顯示，明年的資金缺口為 300 萬美元，並將逐年擴大，到 2030 年增至超過 500 萬美元。

該提案設立一項五年期地方自決稅，按每 1,000 美元評估價值 1.60 美元徵收，以幫助資助警務、消防及 911 服務。徵收收入只能用於抵消警務、消防及 911 運營成本，連同地價稅收入，以解決當前及預計的資金缺口，不得用於無關的市服務。如果獲得批准，市議會打算取消現行每月 25 美元的公共安全公用事業費，否則到 2030 年可能超過每月 65 美元。該提案將用選民批准的地方自決稅取代公用事業費。如果沒有額外資金來源，公用事業費日後將需要調漲，以因應不斷上漲的警務、消防及 911 成本。

五年期限旨在提供穩定資金，同時讓該市有足夠時間評估並實施長期公共安全解決方案。

這些工作可能包括協商未來服務協定、評估替代消防及緊急醫療服務提供模式、考慮組建或併入消防區的可能性，以及評估未來警務服務提供模式，包括可能重建 Troutdale 警察局 (Troutdale Police Department)。任何長期變更僅在額外的公眾審查、市議會審議及任何法律要求的公眾流程之後方可發生。

該市認識到，臨時地方自決稅並非許多 Oregon 州社區面臨的資金挑戰的永久解決方案。州地價稅限制繼續制約地方收入增長，而提供應急服務的成本持續增加。該市打算繼續與區域合作夥伴合作，確定可持續的長期資金策略，在維持對居民及企業財政責任的同時提供可靠的應急服務。

市議會將繼續通過公開會議、預算審議及持續的公眾參與，審查公共安全資金及服務提供。

該提案為警務、消防及 911 服務提供專項資金，同時該市通過公開公眾流程評估長期公共安全資金及服務提供方案。

(資訊提供人：Sarah Skroch，市書記官)

提案 26-266

Troutdale 市 (City of Troutdale)

諮詢性投票：Troutdale 是否應組建市政警察局？

問題：

諮詢性投票：該市是否應繼續規劃並組建 Troutdale 警察局 (Troutdale Police Department)？

摘要：

這是一項不具約束力的諮詢性投票，不會授權或徵收任何稅款、費用或支出。

這是一項不具約束力的諮詢性投票，不會授權或徵收任何稅款、費用或支出。

2015 年，Troutdale 市 (City of Troutdale) 解散了其警察局，並與 Multnomah 縣治安官辦公室 (Multnomah County Sheriff's Office) 簽訂合同以提供警務服務。該決定部分基於承包將降低長期成本同時維持公共安全服務的預期。

此後，承包警務服務的成本有所增加，該市繼續評估服務水準、運營需求、社區期望及長期財務可持續性。作為該審查的一部分，該市已為可能重建 Troutdale 警察局 (Troutdale Police Department) 制定了初步計畫。

該諮詢性投票詢問該市是否應在評估市政警察局及繼續承包警務服務兩者的成本、運營考量及效益的同時，繼續規劃組建 Troutdale 警察局 (Troutdale Police Department)。

市議會在評估未來警務服務方案時將考慮該諮詢性投票的結果。

選票提案說明：

該諮詢性投票詢問 Troutdale 市 (City of Troutdale) 是否應繼續規劃可能組建市政警察局。該諮詢性投票不具約束力，不會授權該市組建警察局、徵收任何稅款或費用、雇用人員或終止承包警務服務。結果將為市議會評估警務服務方案提供公眾意見。

2015 年，該市解散了 Troutdale 警察局 (Troutdale Police Department)，並與 Multnomah 縣治安官辦公室 (Multnomah County Sheriff's Office MCSO) 簽訂合同以提供警務服務。當時，承包預計可降低成本同時維持公共安全服務。此後，承包警務服務的成本大幅增加，促使該市評估繼續現行模式的長期財務可持續性。

作為該評估的一部分，該市已為可能的 Troutdale 警察局 (Troutdale Police Department) 制定了初步人員配置計畫、運營概念及財務預測。根據這些初步分析，市政部門可提供本地管理的警務服務，成本預計與繼續承包服務相當，甚至可能更低，儘管實際成本將取決於實施情況、人員配置、勞資協定、設備、設施及未來經濟狀況。該市的初步規劃還設想分階段實施，旨在留出時間招募及培訓人員、制定政策及流程、購置設備，並在承擔全部運營責任之前協調警務服務過渡。

市政警察局的支持者指出潛在效益，包括對警務優先事項的本地控制、對市領導的直接問責、專門指派到 Troutdale 市 (City of Troutdale) 的警員、根據本地需求靈活調整人員配置及部署，以及制定針對社區的具體計畫的能力。支持者還指出，本地管理的部門可能為未來警務服務成本提供更大的可預測性，並增加根據本地優先事項調整人員配置及服務水準的能力。

其他人支持通過 Multnomah 縣治安官辦公室 (Multnomah County Sheriff's Office) 繼續承包警務服務。他們指出，現行模式可提供區域調查資源、專業單位、應急回應能力、既定行政系統及更大的區域執法網路。他們還指出組建新警察局相關的成本及運營挑戰，包括招募及留住合格人員、購置設備、制定政策及流程，以及管理從承包服務的過渡。

諮詢性投票後，市議會將考慮結果，並繼續通過公開公眾流程評估未來警務服務方案。如果市議會最終確定應推進組建 Troutdale 警察局 (Troutdale Police Department)，在任何過渡發生之前，還需要額外的規劃、公眾會議及未來的市議會行動。作為該過渡的一部分，該市預計重新佔用現有的 Troutdale 警察大樓 (Troutdale Police Building)，該大樓目前由 Multnomah 縣治安官辦公室 (Multnomah County Sheriff's Office) 佔用。額外的過渡活動將包括招募人員、購置設備、制定政策，以及協調執法責任的移交。如果市議會改為繼續承包警務服務，則將繼續評估未來的合同條款、服務水準及相關成本。

(資訊提供人：Sarah Skroch，市書記官)

提案 26-269

Burlington 水務區 (Burlington Water District)

為消防及救護車運作而徵收的五年期地方自決稅

問題：

本區是否應自 2027-2028 年起，在五年內按評估價值每 1,000 美元徵收 1.70 美元，設立一項新的五年期徵稅？此提案設立新的地方自決稅，可能導致地價稅增幅超過 3%。

摘要：

這些稅款將用於支付 Burlington 水務區 (Burlington Water District) 為緊急服務（消防及救護車）所支付的開支，並為未來增加的開支維持應急儲備金。

每個財政年度預計籌集的總額估算如下：

2027-2028 年為 84,420 美元

2028-2029 年為 86,953 美元

2029-2030 年為 89,561 美元

2030-2031 年為 92,248 美元

2031-2032 年為 95,016 美元

此提案的預估稅收成本僅為估計，依據估計時縣評估員所能提供的最佳資訊，並可能反映提前付款折扣、壓縮及徵收率的影響。一處評估價值為 166,000 美元的房產（該區的平均評估價值），預計每月將支付約 24 美元的額外地價稅。

選票提案說明

由於您居住在 Burlington 水務區 (Burlington Water District) 內，您、您的家人及您的房產所需的緊急服務（消防及救護車）由 Portland 消防救援局 (City of Portland Fire & Rescue Bureau) 透過與水務區簽訂的合約提供。這些消防及救護車服務的費用由本區邊界內房產的稅收支付。

本區內緊急服務的成本上升速度一直快於地價稅收入。在過去四年中，緊急服務成本每年上升百分之十，幾乎是您所付地價稅平均增幅的兩倍。除地價稅收入外，本區沒有其他資金來源可用於支付緊急服務費用。若本提案獲得通過，將授權按評估價值每 1,000 美元額外徵稅 1.70 美元，以支付緊急服務不斷上升的成本。本次徵稅申請不會影響本區提供用水的核心職能，也不會影響本區收取的水費。

通過此項徵稅案，將補充現行 3.4269 美元的永久稅率，預計在五年內每年平均可籌得 87,029 美元。該徵稅區內一處房產的平均評估價值為 166,000 美元。以此平均價值的房產為例，目前每月支付的緊急服務費用為 47 美元。提議的徵稅方案將使每月費用增加 24 美元，平均每月總成本達到 71 美元。物業價值中位數低於平均價值。擬議稅率將使評估價值為 77,000 美元的中位數房產的地價稅增加 11 美元。

這些稅款由 Multnomah 縣徵收，只能用於 Burlington 水務區 (Burlington Water District) 內的緊急服務。

(資訊提供人：Richard T. Lovett 委員會主席)

提案 26-268

Reynolds 第 7 學區 (Reynolds School District No. 7)

發行債券以提高安全性、加強安保；修繕、興建學校；提升無障礙通道

問題：

學區是否應發行債券（預計維持 2026 年債券稅率），以提高安全性、修繕並更換老舊學校並提升無障礙通道？若債券獲得批准，債券金額將從不受 Oregon 州憲法第十一條的第 11 和 11b 款限制的地價稅或財產所有權稅中支付。

摘要：

本提案預計將維持學區 2026 年每 1,000 美元評估價值 1.62 美元的債券徵稅率。

若獲得通過，學區將獲得 816.8 萬美元的州配套資金。

Reynolds 學區 (Reynolds School District) 申請批准發行本金 1.625 億美元的債券，用於資本成本，包括：

更換老舊的 Glenfair 小學 (Glenfair Elementary)：

更換這所已有 72 年歷史、過度擁擠、建築系統已無法修復、含有有害物質且安全措施過時的學校。更換費用預計低於翻新費用。

修復失修的基礎設施：

- 全學區屋頂、HVAC、管道、電氣系統及熱水器更換。

安全與安保：

- 全學區新安裝火災報警系統、PA 系統及周界安保。

無障礙通道：

- ADA 升級工程，包括全學區無障礙停車位、人行道及坡道。

其他項目：

- 在 Reynolds 高中 (Reynolds High School) 新建人工草坪運動場及看台。

須設立社區監督委員會，並定期進行審計。

財務資料

- 債券可分期發行，每期自發行日起 21 年內到期。
- 預計不會提高 2026 年每 1,000 美元評估價值 1.62 美元的債券徵稅率。
- 實際債券徵稅率可能因利率及物業價值變動而有所不同。

選票提案說明

Reynolds 學區 (Reynolds School District) 為 Fairview、Troutdale、Wood Village 以及 Gresham 和 Portland 部分地區 16 所學校的 9,000 多名學生提供服務。

延續社區對學校的投資

本債券提案是學區為 Reynolds 學生及教職員提供安全、安保完善且維護良好學校的持續承諾的一部分。

預計維持現行債券稅率

本提案預計將維持學區 2026 年每 1,000 美元評估價值 1.62 美元的債券徵稅率，預計不會提高。

獲得配套資金

此外，學區將透過 Oregon 州學校資本改善配套計畫 (Oregon School Capital Improvement Match Program) 獲得 816.8 萬美元的州配套資金，但前提是本債券提案獲得通過。

REYNOLDS 各學校面臨挑戰

- **學校建築老化：**Reynolds 學區 (Reynolds School District) 各校建築日益老化，HVAC、管道及電氣系統過時，全學區屋頂多處失修。
- **Glenfair 小學 (Glenfair Elementary)：**這所已有 72 年歷史的學校在建築、機電及安保方面面臨嚴峻挑戰，且校舍多個區域過度擁擠。基本設施的使用受限；例如，僅一間洗手間供 270 名學生使用。
- **安全與安保：**全學區多套火災報警系統需要更換，以保障學生及教職員安全。
- **無障礙通道：**許多學校設施應為學生、教職員及訪客進行 ADA 無障礙更新。

2026 年債券提案

Reynolds 學區 (Reynolds School District) 已制定債券提案以應對這些設施需求。根據法律，債券收益僅可用於資本成本，不得用於日常運營成本。若獲得通過，該債券預計將資助：

更換老舊的 Glenfair 小學 (Glenfair Elementary)：

- 更換這所已有 72 年歷史、過度擁擠、含有有害物質且建築與安保系統已無法修復的學校；更換費用預計低於翻新費用

修復失修的基礎設施：

- 全學區屋頂、HVAC、管道、電氣系統及熱水器更換

安全與安保：

- 新安裝火災報警系統、PA 系統及周界安保改進工程

無障礙通道：

- ADA 升級工程，包括全學區無障礙停車位、人行道及坡道

其他項目：

- 在 Reynolds 高中 (Reynolds High School) 新建人工草坪運動場及看台
- 高中及國中洗手間翻新
- 將 Sweetbriar 體育館 (Sweetbriar gym) 現有的地毯地面更換為現代化、易於清潔的地面

監督與問責

社區監督委員會將監督債券支出，並定期進行審計，以確保資金僅用於選民批准的項目。

財務資料

債券可分期發行，每期自發行日起 21 年內到期。

本提案預計將維持學區 2026 年每 1,000 美元評估價值 1.62 美元的債券徵稅率，預計不會提高。

實際債券徵稅率可能因利率及物業價值變動而有所不同。

更多資訊

請造訪 ReynoldsSchoolBond.org 瞭解更多資訊。

(資訊提供人：Frank Caropelo 總監)